

DOHODA

ve formě výměny dopisů, která se týká článku 21 dohody o spolupráci a článku 14 prozatímní dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a Alžírskou lidově demokratickou republikou a zabývá se dovozem otrub a hrubé otrubovité mouky pocházející z Alžírska do Společenství.

Vážený pane,

mám tu čest sdělit Vám následující:

Pro provádění článku 21 Dohody o spolupráci a článku 14 prozatímní dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a Alžírskou lidově demokratickou republikou je dohodnuto přijetí těchto ustanovení:

1. Proměnná složka dovozní dávky z otrub, hrubé otrubovité mouky a dalších zbytků odvozených z prosévání, mletí a dalšího zpracování obilnin, jiných než je kukuřice a rýže, spadajících pod číslo 23.02 A II Společného celního sazebníku a pocházejících z Alžírska, bude ve výši jak byla vypočtena podle článku 2 nařízení Rady (EHS) č. 2744/75 ze dne 29. října 1975 o režimu dovozu a vývozu produktů zpracovaných z obilovin a z rýže, bez částky uvedené v odstavci 3.

2. Odstavec 1 se uplatňuje za předpokladu, že Alžírsko vyměřuje z vývozu uvedených produktů zvláštní poplatek, který se rovná částce, o kterou se snižuje proměnná složka dávky a odrazí se v dovozní ceně Společenství.

3. Částka, o kterou se proměnná složka dávky snižuje, se musí rovnat 60% průměru průměrných složek dávek platných během tří měsíců předcházejících měsíci, ve kterém byla příslušná částka stanovena.

Částku stanoví Komise nejpozději desátý den měsíce, který předchází čtvrtletí, během kterého se tato částka uplatní.

"Čtvrtletí" znamená období tří měsíců počínající dnem 1. února, 1. května, 1. srpna nebo 1. listopadu každého roku.

Ovšem, pokud by vstup dohody v platnost nebyl souběžný s počátkem jednoho z těchto čtvrtletí, první snížení dávky se uplatní pro měsíc běžného čtvrtletí.

4. Doklad, že byl vybrán zvláštní vývozní poplatek, se poskytuje tím, že celní úřady zapíší do odstavce "Poznámky" celního prohlášení jeden z těchto zápisů:

Taxe spéciale, à l'exportation appliquée

Saerlig udførselsafgift opkrævet

Sonderausfuhrabgabe erhoben

Special export charge collected

Applicata tassa speciale all'esportazione

Bijzondere uitvoerheffing voldaan

(podpis a úřední razítko)

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil obdržení tohoto dopisu a souhlas Vaší vlády s jeho obsahem.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.

Vážený pane,

ve Vašem dopise z dnešního dne mne informujete o následujícím:

Pro provádění článku 21 Dohody o spolupráci a článku 14 prozatímní dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a Alžírskou lidově demokratickou republikou je dohodnuto přijetí těchto ustanovení:

1. Proměnná složka dovozní dávky z otrub, hrubé otrubovité mouky a dalších zbytků odvozených z prosévání, mletí a dalšího zpracování obilnin, jiných než je kukuřice a rýže, spadajících pod číslo 23.02 A II Společného celního sazebníku a pocházejících z Alžírska, bude ve výši jak byla vypočtena podle článku 2 nařízení Rady (EHS) č. 2744/75 ze dne 29. října 1975 o systému dovozu a vývozu produktů zpracovaných z obilovin a z rýže, bez částky uvedené v odstavci 3.

2. Odstavec 1 se uplatňuje za předpokladu, že Alžír vyměřuje z vývozu uvedených produktů zvláštní poplatek, který se rovná částce, o kterou se snižuje proměnná složka dávky a odrazi se v dovozní ceně Společenství.

3. Částka, o kterou se proměnná složka dávky snižuje, se musí rovnat 60% průměru průměrných složek dávek platných během tří měsíců předcházejících měsíci, ve kterém byla příslušná částka stanovena.

Částka bude stanovena Komisí nejpozději desátý den měsíce, který předchází čtvrtletí, během kterého se tato částka uplatní.

"Čtvrtletí" znamená období tří měsíců počínající dnem 1. února, 1.května, 1.srpna nebo 1. listopadu každého roku.

Ovšem, pokud by vstup dohody v platnost nebyl souběžný s počátkem jednoho z těchto čtvrtletí, první snížení dávky se uplatní pro měsíc běžného čtvrtletí.

4. Doklad, že byla vybrána zvláštní vývozní poplatek, se poskytuje tím, že celní úřady zapíší do odstavce "Poznámky" celního prohlášení jeden z těchto zápisů:

Taxe spéciale, à l'exportation appliquée

Saerlig udførselsafgift opkrævet

Sonderausfuhrabgabe erhoben

Special export charge collected

Applicata tassa speciale all'esportazione

Bijzondere uitvoerheffing voldaan

(podpis a úřední razítko)

Byl bych Vám zavázán, kdybyste potvrdil přijetí tohoto dopisu a souhlas Vaší vlády s obsahem tohoto dopisu.

Mám tu čest potvrdit, že jsem obdržel Váš dopis a že naše vláda souhlasí s obsahem Vašeho dopisu.

Přijměte prosím, vážený pane, ujištění o mé nejhlubší úctě.